



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף מ"ז ע"א

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

אִיהִי אִמְרַת לְגַבִּי צְדִיק (בראשית כד יח) וְתֹאמַר שְׁתֵּה אֲדוֹנִי, וְגַם גְּמֻלָּיִךְ אֲשָׁקֶה, דְּאֵינוֹן גְּמוּלִי מִחֶלֶב.

תרגום לעברית

עוֹלָה הַנִּקְדָּה הַזֶּה, שֶׁהוּא שׁוּר''ק אֶחָד, עַל שְׁנַיִם שָׁהִם שָׁב''א, וְנַעֲשִׂים שׁוּר''ק. אַחֲרֵי שֶׁהוּא מְלֵא מִצְדוֹ וּמִצְד הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי, נֹאמֵר בְּשִׁכְנָה וְתִמְלָא כְּדָה וְתַעֲלֵ, וְתוֹרֵד כְּדָה מִעַל שִׁכְמָה, כָּל הַכּוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּכִרוּהָ, וְתִמְלָא כְּדָה וְתַעֲלֵ, כָּל הַזּוֹקֵף זּוֹקֵף בְּשֵׁם, עוֹלָה וְדַאי מִן הַגְּלוּת אֶל בְּעָלָהּ. בַּשָּׁעָה הַזֹּאת הִיא אוֹמְרַת לְצְדִיק, וְתֹאמַר שְׁתֵּה אֲדוֹנִי וְגַם גְּמֻלָּיִךְ אֲשָׁקֶה, שָׁהִם גְּמוּלִי חֶלֶב.

טקסט התיקונים

וְעוֹד חוּל''ם אֶתְקַרִי עֲמוּדָא דְאֲמֻצָּעִיתָא לְגַבִּי מוֹחָא, וְחִיר''ק לְגַבִּי לְבָא, שׁוּר''ק אֶתְקַרִי בְּקִשּׁוּרָא דְתִרְוִיָּהּ, וְעוֹד חוּל''ם אֶתְקַרִי בְּכָל סֵטְרָא דִּימִינָא, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (ויקרא כ יג) עַל כָּל קֶרֶבְנָה תִּקְרִיב מִלַּח, וְחִיר''ק אֶתְקַרִי בְּכָל סֵטְרָא דְשִׁמְאָלָא, וְאִיהוּ שׁוּר''ק

קְשׁוּרָא דְתַרְוּיָהּ, וְעוֹד חַל'ם אֶתְקַרִי בְּאִמָּא עֲלָא, יוֹם הַכְּפוּרִים דְּאִיהוּ עָשׂוֹר, וּבִיָּה
יְהֵא מוּח'ל וְסוּלַח חוּבִין דְּעַמִּיָּה, וְחִיר'ק אֶתְמַר בְּאִמָּא תַתָּא, וּבִיָּה חוּר'ק עָלִיו
שְׁנִיו עַל סַמָּא'ל, דְּאֶשְׁתַּעֲבִיד בְּכַנּוּי דְּשְׁכִינְתָּא בְּגִלוּתָא.

תרגום לעברית

וְעוֹד חַל'ם נִקְרָא הָעֲמוּד הָאֲמָצְעִי לְמַח, וְחִיר'ק אֶל הַלֵּב, שׁוּר'ק נִקְרָא בְּקֻשְׁרֵי שָׁל
שְׁנִיָּהּ, וְעוֹד חַל'ם נִקְרָא בְּכָל צֵד הַיָּמִין. זֶהוּ שְׁכָתוּב עַל כָּל קָרְבָּנָהּ תִּקְרִיב מִלַּח.
וְחִיר'ק נִקְרָא בְּכָל צֵד הַשְּׂמָאל, וְהוּא שׁוּר'ק הַקֻּשֶׁר שֶׁל שְׁנִיָּהּ. וְעוֹד חַל'ם נִקְרָא
בְּאֵם הָעֲלִיּוֹנָה יוֹם הַכְּפוּרִים שֶׁהוּא עָשׂוֹר, וּבּוֹ יְהִיָּה מוּח'ל וְסוּלַח חֲטָאֵי עָמוֹ, וְחִיר'ק
נֶאֱמַר בְּאֵם הַתַּחְתּוֹנָה וּבּוֹ חוּר'ק עָלִיו שְׁנִיו עַל סַמָּא'ל, שֶׁהִשְׁתַּעֲבַד בְּכַנּוּי הַשְּׁכִינָה
בְּגִלוּת.

טקסט התיקונים

דְּבַר אַחֵר נִשְׂאוּ נִהְרוֹת קוּלָם, דָּא תִּרִין זְמַנִּין דְּמִיַּחְדִּין יִשְׂרָאֵל לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּהּ הוּא,
וְסִלְקִין לִיה בִּיָּה קָלָא עֶרֶב וּבִקְר וְצִהָרִים, דְּאִינוּן יְמִינָא וּשְׂמָאלָא, בְּתַרְוּיָהּ סִלְקִין קָלָא
דְּאִיהוּ עֲמוּדָא דְּאֲמָצְעִיתָא, לְגַבִּי מָאן סִלְקָאן לִיה לְגַבִּי אִמָּא עֲלָא, דְּאִיהוּ כ"ה בִּימִינָא
וּכ"ה בְּשְׂמָאלָא עֶרֶב וּבִקְר, וְאִינוּן חֲמִשִּׁין תַּרְעִין דְּבִינָה, קָרָאן לִיה בְּהוּן, דְּנַחֲתִית לְגַבִּי
צִדִּיק וְצִדִּיק.

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֵר, נִשְׂאוּ נִהְרוֹת קוּלָם, זֶה פְּעָמִים שְׁמִיַּחְדִּים יִשְׂרָאֵל אֶת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,
וּמַעֲלִים לוֹ בּוֹ קוּל עֶרֶב וּבִקְר וְצִהָרִים, שֶׁהֵם יָמִין וּשְׂמָאל, בְּשְׁנֵיהֶם מַעֲלִים קוּל, שֶׁהוּא
הָעֲמוּד הָאֲמָצְעִי. לְמִי מַעֲלִים אוֹתוֹ? לֹאֵם הָעֲלִיּוֹנָה, שֶׁהוּא עֲשָׂרִים וְחֲמִשׁ בְּיָמִין וְעֲשָׂרִים
וְחֲמִשׁ בְּשְׂמָאל עֶרֶב וּבִקְר, וְהֵם חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי בִינָה, קוּרְאִים לוֹ בְּהֵם, שִׁיּוּרְד אֶל צִדִּיק
וְצִדִּיק.

דָּאִיָּהּ ד' בְּשׁוּקָא יְמִינָא, וְאִיָּהּ כְּדָה עַל שְׂכָמָהּ בְּשׁוּקָא שְׂמָאלָא, דְּאִינוּן תְּרֵי סַמְכֵי קָשׁוּט, וּבְגִין דָּא יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָכִים, ד' ב' י', וְאִיָּהּ ד' ב' כ' אֲתוּנוֹן דְּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד דְּעֶרְבִית, וְאִיָּהּ ד' ב' כ' אֲתוּנוֹן דְּשַׁחֲרִית, וְרָזָא דְּמַלְהָ וְשִׁמְתִּי כ' ד' שְׁמִשׁוּתִיָּהּ (ישעיה נד יב), וְאִיָּהּ כְּד' ה' בְּתַרְוִיָּהּ, וְאֵל יֵשׁוּב ד' ב' נְכֻלָּם.

תרגום לעברית

שְׁהִיָּא ד' בְּשׁוּק יְמִין, וְהִיָּא כְּדָה עַל שְׂכָמָהּ בְּשׁוּק שְׂמָאל, שְׁהֵן שְׁנֵי עֲמוּדֵי אֲמָת, וּמִשּׁוּם זֶה יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָכִים, ד' ב' י', וְהִיָּא ד' ב' כ' בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבַּע אוֹתִיּוֹת שֶׁל בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד שֶׁל עֶרְבִית, וְהִיָּא ד' ב' כ' בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבַּע אוֹתִיּוֹת שֶׁל שַׁחֲרִית, וְסוּד הַדְּבָר - וְשִׁמְתִּי כ' ד' שְׁמִשׁוּתִיָּהּ, וְהִיָּא כְּד' ה' בְּשִׁנְיָהֶם, וְאֵל יֵשֵׁב ד' ב' נְכֻלָּם.

טקסט התיקונים

וְצָרִיךְ דָּלָא אֲשַׁתְּמַע קָלָא בְּהִיָּא דָּהּ, אֶלָּא יִשְׂאוּ נְהָרוֹת, נִשְׂאוּ לָא כְּתִיב אֶלָּא יִשְׂאוּ, בְּגִין עַל כְּתִיף יִשְׂאוּ, בְּהִיָּא זְמַנָּא (בראשית כד טז) וְתַמְלָא כְּדָה וְתַעֲל, וְתַאמֵּר שְׁתֵּה אֲדוֹנִי וְגַם לְגַמְלִיָּה אֲשָׁקָה, אֵלִין אִינוּן רַמ"ח תִּיבִין דְּאַרְבַּע פִּרְשֵׁין דִּיחֻדָּא דְּקִרְיָאָת שְׁמַע, דְּבִכְלָהּ אִינוּן רַמ"ח אֲבָרִים דְּכָלִּיל בְּפִרִּית דְּאִיָּהּ צָדִיק, כְּלָהּ אֲתַשְׁקִין עַל יְדֵי שְׂכִינְתָּא, דְּאִיָּהּ כ' ד' י'.

תרגום לעברית

וְצָרִיךְ שְׁלָא יִשְׁמַע קוֹל בְּהִיָּא דָּהּ, אֶלָּא יִשְׂאוּ נְהָרוֹת, לָא כְּתוּב נִשְׂאוּ אֶלָּא יִשְׂאוּ, בְּשִׁבִּיל, עַל כְּתִיף יִשְׂאוּ. בְּאוֹתוֹ זְמַן וְתַמְלָא כְּדָה וְתַעֲל, וְתַאמֵּר שְׁתֵּה אֲדוֹנִי וְגַם לְגַמְלִיָּה אֲשָׁקָה, אֵלֵינוּ הֵם מְאִתִּים אֲרַבְעִים וְשִׁמוֹנָה תְּבוּת שֶׁל אֲרַבַּע הַפִּרְשִׁיּוֹת שֶׁל הַיְּחֻד שֶׁל

קריאת שמע, שפכלם הם מאתם ארבעים ושמונה האיברים שכלולים בברית שהוא צדיק, כלם נשקים על ידי השכינה, שהוא כ"ד י"ם.

טקסט התיקונים

כ"ד ספרין דאורייתא, ודאי אינון כ"ד דאתמלי מן ימא עלאה דאורייתא, דאיהי כלילא דחמשין אתוון דיחודא, דאינון כ"ה וכ"ה, דמיחדין בהון לקודשא בריה הוא תריין זמנין, וכד סליק י"ם חמשין, דא איהו ישאו נהרות דככים, בהפוך אתוון דה ואיהו כ"ד, ודה איהו צדיק בהאי פד, בגין דאיהו תבירא בגלותא, שכינתא דאיהי פד עליה אתמר (תהלים נא יט) לב נשבר ונדכה אלהי"ם לא תבזה, צדיק איהו דה במיא דאורייתא.

תרגום לעברית

עשרים וארבעה הספרים של התורה, ודאי הם כ"ד שנתמלא מן הים העליון של התורה, שהיא כללות של חמשים אותיות היחוד, שהם עשרים וחמש ועשרים וחמש שמיחדים בהן את הקדוש ברוך הוא פעמים, וכשעולה י"ם חמשים, זהו ישאו נהרות דככים, בהפוך אותיות ד"ה, והוא כ"ד, ודה הוא צדיק בפד הזה, משום שהוא שבור בגלות, השכינה שהיא כד עליה נאמר לב נשבר ונדכה אלהי"ם לא תבזה, צדיק הוא דה במים של התורה.

טקסט התיקונים

ואיהו כתיב במשחא דאורייתא, הדיא הוא דכתיב (במדבר כח ה) שמן כתיב, אימתי, בזמנא דאסתלק ו' מן ה', ואשתארת ד', דלת ודאי, ובגין דא שמן כתיב רביעית ההין, רביעית ה' א ודאי, דאתחזרת דל' ת, וההוא כתיב איהו ו' זעירא, שלימו דה', ועליה אתמר (שמות לא יז) ביני וביני בני ישראל אות היא לעולם, אות ה' ודאי, ובגין דא אתקריאת ה' על שמייה, יום הששי, ה' א דששי.

וְהוּא כְּתִית בְּשֵׁמֶן שֶׁל הַתּוֹרָה. זֶהוּ שְׁכָתוּב שֵׁמֶן כְּתִית. מִתִּי? בְּזִמְנֵי שֶׁהִסְתַּלַּק ו' מִן ה', וְנִשְׁאַרָה ד', דָּלֶת וְדָאִי, וּבְשִׁבִּיל זֶה שֵׁמֶן כְּתִית רְבִיעִית הָהִין, רְבִיעִית ה' א' וְדָאִי, שְׁחִזְרָה דָּל'ת, וְאוֹתוֹ כְּתִית הוּא ו' זַעִירָה, הַשְּׁלֵמוֹת שֶׁל ה', וְעָלִיו נֶאֱמַר בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֵלָם, אוֹת ה' וְדָאִי, וּמִשּׁוּם זֶה נִקְרָאת ה' עַל שְׁמוֹ, יוֹם הַשְּׁשִׁי, ה' א' שֶׁל הַשְּׁשִׁי.

טקסט התיקונים

מְקוּלוֹת מִיָּם רַבִּים (תהלים צג ד), אֵלִין שְׁבַע (קלין) שְׁמָהֵן, דְּמִתְפַּלְגִין לְשִׁבְעָה נְהָרוֹת, וְכִלְהוֹן מִתְפַּלְגִין בְּהִהוּא נְהָר דְּנִפְיָק מַעְדָן, וְאִינוֹן בְּהָבוּ לִיהו'ה, שְׁבַע אִינוֹן דְּאִזְלִין עַל שְׁבַע שְׁמָהֵן, דְּאִינוֹן אֲבָגִית' א' וכו', וְאִינוֹן שְׁבַע סְפִירָן, (שם כט ג) קוֹל יְהו'ה עַל הַמַּיִם דָּא חֶסֶד וְאִיהוּ אֲבָגִית' א', דְּמִתְמָן מִיָּא דְּאוֹרֵייתָא, קוֹל יְהו'ה בְּכַח דָּא קר' ע שט' וְדָא גְבוּרָה, קוֹל יְהו'ה בְּהִדָּר דָּא נג' ד יכ' ש וְדָא תַּפְאָרַת, כְּסָאוֹ כְּשֵׁמ' ש נגד' י (שם פט לז), וְבִיָּה אֶתְמַר לְמִשָּׁה (שמות לד י) נֶגֶד כָּל עַמָּה אֶעֱשֶׂה נִפְלְאוֹת, קוֹל יְהו'ה שׁוֹבֵר אֲרָזִים (תהלים כט ז) דָּא בִט' ר צת' ג וְדָא נֶצַח, קוֹל יְהו'ה חוֹצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ דָּא חֶק' ב טנ' ע וְדָא הו' ד, קוֹל יְהו'ה יְחִיל מְדַבֵּר דָּא יג' ל פז' ק דְּאִיהוּ יְסו' ד, הַר סִינִי, קוֹל יְהו'ה יְחִיל אֵילוֹת דָּא שֶׁק' ו צי' ת וְדָא מְלָכוֹת, דַּעֲלָה אֶתְמַר (שם כב א) לְמַנְצַח עַל אֵילַת הַשָּׁחַר, וְדָא אִיהוּ מְקוּלוֹת מִיָּם רַבִּים.

תרגום לעברית

מְקוּלוֹת מִיָּם רַבִּים, אֵלוֹ שְׁבַעָה (קולות) שְׁמוֹת, שְׁנַחֲלָקִים לְשִׁבְעָה נְהָרוֹת, וְכֻלָּם נַחֲלָקִים בְּאוֹתוֹ הַנְּהָר שְׁיֻצָּא מַעְדָן, וְהֵם בְּהָבוּ לִיהו'ה, שְׁבַעָה הֵם שְׁהוֹלְכִים עַל שְׁבַעָה שְׁמוֹת, שְׁהֵם אֲבָגִית' א' וכו', וְהֵם שְׁבַע סְפִירוֹת. קוֹל יְהו'ה עַל הַמַּיִם זֶה חֶסֶד, וְהוּא אֲבָגִית' א', שְׁמִשָּׁם הַמַּיִם שֶׁל הַתּוֹרָה. קוֹל יְהו'ה בְּכַח, זֶה קר' ע שט' וְזוֹ גְבוּרָה. קוֹל יְהו'ה בְּהִדָּר, זֶה נג' ד יכ' ש, וְזֶה תַּפְאָרַת, כְּסָאוֹ כְּשֵׁמ' ש נגד' י, וְכוּ נֶאֱמַר לְמִשָּׁה נֶגֶד כָּל

עֲמָהּ אֶעֱשֶׂה נִפְלְאוֹת. קוֹל יְהוָה שָׁכַר אֲרָזִים (תהלים כט), זֶה בַּטָּר צֵת''ג, וְזֶה נֹצ''ח.
קוֹל יְהוָה חֲצֹב לְהַבּוֹת אֵשׁ, זֶה חֶק''ב טנ''ע, וְזֶה הוֹ''ד. קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל מִדָּבָר, זֶה
יג''ל פז''ק, שֶׁהוּא יְסוֹ''ד, הֵר סִינִי, קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל אֵילוֹת, זֶה שֶׁק''ו צי''ת, וְזוֹ
מַלְכוּת, שֶׁעָלֶיהָ נֶאֱמַר לְמִנְצַחַּ עַל אֵילַת הַשֹּׁחַר, וְזֶהוּ מַקְלוֹת מִיָּם רַבִּים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ז ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

אֲדִירִים מְשֻׁבְּרֵי יָם (שם צג ד), אֲלֵינ טַעֲמֵי דְאֻרִייתָא, דְּאֶתְמַר בְּהוּ (שם מב ח) כָּל
מְשֻׁבְּרֵיהּ וְגַלְיָהּ עָלֵי עֲבָרוֹ, וְאֲלֵינ אֵינוֹן זֶרְק''א מִקַּ''ף שׁוֹפֵ''ר הוֹל''ה סְגוּלָתָ''א.

תרגום לעברית

אֲדִירִים מְשֻׁבְּרֵי יָם, אֵלֹו טַעֲמֵי הַתּוֹרָה, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם כָּל מְשֻׁבְּרֵיהּ וְגַלְיָהּ עָלֵי עֲבָרוֹ, וְאֵלֹו
הֶם זֶרְק''א מִקַּ''ף שׁוֹפֵ''ר הוֹל''ה סְגוּלָתָ''א. זֶרְק''א, קוֹ דְּמוּת שֶׁל הָאוֹת ו', הָרֹאשׁ
שֶׁלֹו י', שְׁלֹשָׁה גִלְגָּלִים (יש) עוֹלָם בּוֹ בָּיִם שֶׁל הַתּוֹרָה, וְהֶם סְגוּלָּה (סְגוּלָּתָא), וְכָל
גִלְגָּל עוֹלָה לִי' גִלְגָּלִים לְמַעְלָה, וְהָאוֹפָנִים יִנְשְׂאוּ לְעַמְתָּם, וּבְזִמָּן שִׁינְשְׂאוּ הָאוֹפָנִים
לְעַמְתָּם, מִיָּד נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה, שְׁתֵּי נִקְדוֹת שֶׁהֵן סְגוּלָתָ''א עוֹלוֹת לְאוֹתָהּ נִקְדָּה
אֶחָת עַל כִּנְפוֹ, וְנִנְעָשִׂים י''ה, וְזֶהוּ נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה, הֶם שְׁתֵּי נִקְדוֹת שֶׁל א', י'
לְמַעְלָה וִי' לְמַטָּה, עוֹלָם ו' עַל (כִּנְפִּיּוֹ) הַכִּנְפִּים, וּלְאֵן עוֹלָם? אֵלֹא הִחְשְׁבוֹן שֶׁלָּהֶם
לְחֻשְׁבוֹן הַשֵּׁם שֶׁל יְהוָה, וּכְשֶׁמַּעֲלִים אוֹתָהּ עַל כִּנְפֵיהֶם, לְקַבֵּל עֲלֵיהֶם עֶלְת הָעֲלוֹת
שִׁיּוֹרָד עַל גְּבִיהֶם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

